

# Inhalt

Vorwort ( <i>Harald MEYER</i> )	v
<i>Reinhard ZÖLLNER</i> „Das Gewissen wirkt in umgekehrter Richtung“: Das Massaker an den Koreanern	1
<i>Harald MEYER</i> Takehisa Yumeji (1884–1934) und seine „Bildwahrheiten zur Tokyoter Katastrophe“: Szenenhafte Zeichnungen und Essayhaftes im Zeichen einer aus den Fugen geratenen Taishō-Romantik	17
<i>Harald MEYER</i> „Das Leid Tokyos, wo ich geboren war“: Kommentare der politischen Autorin Miyamoto Yuriko (1899–1951)	35
<i>Daniel GERICHHAUSEN</i> „Die Stadt liegt in Ruinen!“: Auszüge aus Tayama Katais <i>Tōkyō shinsai</i> (Aufzeichnungen zur Erdbebenkatastrophe von Tōkyō)	57
<i>Martin THOMAS</i> Dichten über das Unbeschreibbare: Nagata Seirans „Aufzeichnungen über die Erdbebenkatastrophe“ (1924)	67
<i>Julia Marija SUGAWARA</i> „Und auch der Mond schien inmitten der Gefahr bereits geflohen“: Textuelle Emotionen in einigen Tanka zum Großen Kantō-Erdbeben von Yosano Akiko	95
<i>Paul SCHOPPE</i> Übersetzungen aus dem „Tagebuch der Erdbebenkatastrophe“ ( <i>Shinsai nishshi</i> ) des Historikers Kita Sadakichi (1871–1939)	111
<i>Daniel GERICHHAUSEN, ITŌ Tomohide und YUKAWA Shirō</i> Das Große Kantō-Erdbeben in Friedrich Max Trautz' Biografie	133

<i>Michael ALBERT</i>	139
Zwischen Diplomatie und Weltrevolution: Der „Lenin“-Zwischenfall als Spiegel der frühen japanisch-sowjetischen Beziehungen	
<i>Hendrik GROTH</i>	157
„Der Wiederaufbau allein führt zu nichts“: Watsuji Tetsurō (1889–1960) und seine „Eindrücke zur Katastrophe“	
<i>Harald MEYER</i>	175
Anmerkungen zu Yoshimura Akira (1927–2006): <i>Kantō dai-shinsai</i> („Das Große Kantō-Erdbeben“, 1973)	
<i>Hendrik GROTH</i>	193
Schriftstellerische Auseinandersetzungen mit dem Großen Kantō-Erdbeben: Eine annotierte Bibliografie der Forschungsliteratur	
<i>Paul SCHOPPE</i>	209
Rückblicke zum Großen Kantō-Erdbeben: Annotierte Bibliografie einer Auswahl historischer Darstellungen	
[Fotostrecke] Wahrzeichen von Tōkyō und Kamakura vor und nach dem Großen Kantō-Erdbeben	217
<i>Paul SCHOPPE</i>	223
[Fotostrecke] Das Große Kantō-Erdbeben in der Metropole Tōkyō	
<i>Hendrik GROTH</i>	231
[Fotostrecke] Das Große Kantō-Erdbeben in den Präfekturen Kanagawa und Shizuoka	
Bildnachweise zu den drei Fotostrecken	239
Autoren dieses Bandes	241